



## Совет Безопасности

Пятьдесят второй год

**3831**-е заседание

Среда, 12 ноября 1997 года, 13 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Цинь Хуасунь	(Китай)
Члены:	
Чили	г-н Ларраин
Коста-Рика	г-н Беррокаль Сото
Египет	г-н Эль-Араби
Франция	г-н Дежамме
Гвинея-Бисау	г-н Кабрал
Япония	г-н Овада
Кения	г-н Махугу
Польша	г-н Влосович
Португалия	г-н Монтейру
Республика Корея	г-н Пак
Российская Федерация	г-н Лавров
Швеция	г-н Дальгрэн
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсалл
Соединенные Штаты Америки	г-н Ричардсон

### Повестка дня

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Заседание открывается в 13 ч. 20 м.

#### **Утверждение повестки дня**

Повестка дня утверждается.

#### **Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом**

**Председатель** (говорит по-китайски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

В распоряжении членов Совета имеются следующие документы: S/1997/829, письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 29 октября 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее письмо заместителя премьер-министра Ирака от того же числа на имя Председателя Совета Безопасности, а также S/1997/855 и S/1997/867, письма Временного Поверенного в делах Постоянного Представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 6 и 10 ноября 1997 года соответственно на имя Председателя Совета Безопасности и Генерального секретаря, препровождающие письма министра иностранных дел Ирака от того же числа соответственно на имя Председателя Совета Безопасности и Генерального секретаря; S/1997/830, S/1997/836, S/1997/837, S/1997/843, S/1997/848, S/1997/851 и S/1997/864 - письма Исполнительного председателя Специальной комиссии, созданной Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 9b (i) резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, датированные 30 октября и 2, 3, 4, 5 и 7 ноября 1997 года, соответственно, на имя Председателя Совета Безопасности, а также документ S/1997/833, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 31 октября 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Внимание членов Совета представлен также документ S/1997/872, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки. Чили, Коста-Рика, Япония, Польша, Португалия, Республика Корея и Швеция присоединились к авторам проекта резолюции, содержащегося в документе S/1997/872.

Насколько я понимаю, Совет готов провести голосование по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово членам Совета, желающим выступить до голосования.

**Г-н Беррокаль Сото** (Коста-Рика) (говорит по-испански): Г-н Председатель, я хотел бы передать Вам наши поздравления и выразить большое удовлетворение моей делегации в связи с тем, что Вы руководите нашей работой в ноябре месяце, в частности в связи с сегодняшним обсуждением столь сложного и серьезного вопроса, рассмотрение которого явится проверкой исполнения основных принципов мирного сосуществования наций и самих положений Устава.

Суть данного вопроса не сводится лишь к вопросу о санкциях; это - открытый вызов правительству Ирака международному сообществу и авторитету Совета Безопасности в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций. Это - вызов, который выходит за чисто юридические рамки; мы столкнулись с политическим вызовом, имеющим непредсказуемые последствия.

В этой ситуации яснее, чем на словах, проявляется единодушная и единая реакция Совета Безопасности. Правительство Ирака подвергает испытанию юрисдикцию и юридические полномочия главного органа Организации Объединенных Наций, чья основополагающая ответственность - и сегодня об этом важно напомнить - состоит в поддержании международного мира и безопасности, о чем недвусмысленно и ясно сказано в статье 24 Устава.

Режим санкций в отношении Ирака уходит своими корнями - и об этом также следует сегодня напомнить - к совершенно неоправданной и достойной осуждения войне агрессии и территориальных притязаний в отношении соседней страны, являющейся членом Организации Объединенных Наций. Да, с тех пор прошло уже семь лет, однако ни время, ни единодушное и решительное осуждение международным

сообществом, ни режим санкций, введенный Советом Безопасности, ни международное общественное мнение, как представляется, не были достаточными для того, чтобы заставить иракские власти понять серьезность и далеко идущие последствия предпринятых ими в прошлом действий, а также их нынешнего неповиновения.

Единственная цель санкций заключается в том, чтобы заставить политические и военные власти Ирака понять, что они обязаны выполнять свои международные обязательства и что инспекционная деятельность Специальной комиссии имеет своей целью обеспечение того, чтобы лишить эту страну возможности использовать, разрабатывать, создавать или приобретать вооружение, имеющее ядерный, биологический или химический потенциал. Это - основополагающая мысль, ссылка на которую содержится в резолюции 687 (1991). Мнение международного сообщества по этому вопросу является единодушным и твердым.

Цель санкций состоит не в разрушении потенциала политического и социально-экономического развития иракского народа или иракского общества. Моя страна всегда придерживалась твердой и ясной позиции по этому вопросу. Коста-Рика считает, что санкции должны разрабатываться крайне осторожно, с тем чтобы добиться достижения единственной цели - изменить незаконную политику правительства Ирака и обеспечить его полную реинтеграцию в правовые рамки международного сообщества.

Проект резолюции, который нам предстоит сегодня принять и за который будет голосовать Коста-Рика, подпадает под этот набор принципов. Этот проект резолюции является твердым и решительным, но в то же время хорошо сбалансированным. Да, он расширяет режим санкций, но его новые положения касаются исключительно тех политиков и военнослужащих, которые несут ответственность за последний вызов Ирака международному сообществу и Совету Безопасности.

Огромное желание моей делегации состоит в том, чтобы правительство Ирака вернулось в рамки международной законности и чтобы оно ясно и твердо заявило о своем намерении выполнять все резолюции Совета Безопасности, в частности резолюции 661 (1990) и 687 (1991). Мы надеемся, что

багдадские власти будут действовать соответствующим образом.

В заключение я хотел бы выразить Генеральному секретарю уважение и почтение моей делегации в связи с его решением о направлении на прошлой неделе в Багдад миссии высокого уровня. Этот шаг упрочил авторитет Секретариата и вновь продемонстрировал верность Генерального секретаря Аннана делу мира, а также неукоснительное выполнение им положений Устава и полномочий, возложенных на него Уставом.

**Председатель** (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Коста-Рики за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Дальгрэн** (Швеция) (говорит по-английски): Рассматриваемый нами сегодня вопрос состоит не только в том, сотрудничает ли Ирак со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций и ее инспекторами вооружений. То, с чем мы столкнулись, является явным отказом выполнять решения Совета Безопасности и тем самым - вызовом всей системе Организации Объединенных Наций.

Когда в октябре Совет вновь потребовал от Ирака выполнения его обязательств, Ирак вскоре выступил с неприемлемыми условиями в отношении работы в стране Специальной комиссии. Совет Безопасности незамедлительно потребовал, чтобы Ирак отказался от своего решения. Мое правительство воздает должное Генеральному секретарю за его инициативу, которая затем последовала, о направлении в Багдад миссии высокого уровня, с тем чтобы попытаться предотвратить потенциально серьезную угрозу международному миру и безопасности.

К сожалению, Ирак не воспользовался этой возможностью для того, чтобы урегулировать созданный кризис. Наоборот, он продолжал нарушать свои обязательства в отношении полного и безоговорочного сотрудничества со Специальной комиссией. Кроме того, он косвенно угрожал безопасности разведывательных самолетов, действующих от имени Специальной комиссии.

Это является вопиющим нарушением Ираком своих обязательств согласно соответствующим

резолюциям. Это требует твердого и четкого ответа со стороны Совета Безопасности.

Моя делегация считает, что представленный нам проект резолюции является соответствующим ответом, который согласуется с ранее принятыми резолюциями Совета. Данные меры затронут только тех лиц, которые несут ответственность за случаи несоблюдения или причастны к ним. Ни в чем не повинные иракские гражданские лица не пострадают от них. Через дипломатические каналы следует довести до сведения правительства Ирака, что сотрудничество с международным сообществом отвечает его собственным интересам и интересам народа Ирака.

Совет Безопасности неизменно и единогласно выражает решительную уверенность в том, что оружие массового уничтожения Ирака должно быть ликвидировано. Данный проект резолюции отражает эту решимость. Он также подчеркивает, что полное сотрудничество со Специальной комиссией и осуществление соответствующих резолюций является единственным способом продвижения вперед к отмене санкций. Если Ирак стремится найти аудиторию для своих жалоб, он не должен бросать вызов международному сообществу и провоцировать Организацию Объединенных Наций; напротив, ему следует сотрудничать и зарекомендовать себя в качестве надежного участника диалога.

Продемонстрированное сегодня в Совете единство ясно покажет, что Ирак должен отказаться от своего решения и сотрудничать со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций в полном объеме, незамедлительно и без каких-либо условий и ограничений. По эти причинам Швеция поддерживает представленный нам проект резолюции.

**Г-н Монтейру** (Португалия) (говорит по-английски): Португалия выражает глубокое сожаление в связи с этим серьезным кризисом, который обусловлен вызовом Ирака авторитету Совета Безопасности. Препятствия, которые власти Ирака неоднократно чинили в последние несколько месяцев на пути работы Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ), являются недопустимыми. Специальная комиссия является органом Совета Безопасности, в обязанности которого входит проведение инспекций

от его имени. Вызов ЮНСКОМ является вызовом Совету, вызовом Организации Объединенных Наций. С этим нельзя мириться.

Столь же нетерпимым является решение, объявленное Ираком 29 октября, и последующее поведение Ирака: условия сотрудничества, которые Ирак пытается навязать Специальной комиссии; его отказ принять членов Специальной комиссии на основании их гражданства; перемещение им оборудования; угрозы в адрес самолетов, действующих от имени Организации Объединенных Наций.

Данный проект резолюции, соавторами которого мы являемся, подводит логический итог предыдущих решений, принятых Советом с июня месяца. Тогда Совет направил правительству Ирака четкий сигнал, приняв единогласно резолюцию 1115 (1997). На основании этой резолюции Совет призвал Ирак сотрудничать в полном объеме со Специальной комиссией или быть готовым к новым санкциям.

Совет 29 октября, вновь единогласно, выступил с решительным заявлением Председателя, осуждающим решение правительства Ирака, пытающегося диктовать условия сотрудничества со Специальной комиссией. Совет также предупредил о серьезных последствиях невыполнения Ираком своих обязательств - немедленно и в полном объеме.

Португалия поддерживает все дипломатические усилия, предпринятые для того, чтобы заставить власти Ирака понять необходимость отмены своего неприемлемого решения и безоговорочного выполнения своих обязательств. Мы приветствовали, в частности, инициативу, предпринятую Генеральным секретарем, когда он направил личных представителей прямо в Багдад, стремясь выразить эту позицию непосредственно правительству Ирака. К сожалению, мы не увидели никаких позитивных результатов.

Поэтому этот проект резолюции является необходимым очередным шагом. Предусмотренные дополнительные санкции четко определены, с тем чтобы не обрекать на новые страдания население Ирака, которое и так пошло на многочисленные жертвы, или соседние страны. Они направлены против тех иракских официальных лиц и иракских военнослужащих, которые несут ответственность за несоблюдение Ираком своих обязательств.

Никто не должен забывать, почему мы в итоге собрались здесь, перед лицом еще одного кризиса в отношениях с Ираком - еще одного такого кризиса после 1990 года. Ирак испытывает действия санкций, введенных Советом Безопасности потому, что Ирак нарушил международное право, осуществив вторжение в соседнюю страну. У Организации Объединенных Наций нет никаких счетов с народом Ирака. Организация Объединенных Наций также не намерена ставить под сомнение суверенитет и территориальную целостность Ирака.

Только правительство Ирака может положить конец этим санкциям. Они могут быть отменены только при одном условии - при полном выполнении Ираком резолюций Совета Безопасности. Они могут быть отменены очень быстро при условии, что Ирак будет сотрудничать в полной мере, честно и безоговорочно с ЮНСКОМ.

Мы надеемся на то, что этот четкий сигнал Совета будет, наконец, воспринят в Багдаде, с тем чтобы открылись новые пути подлинного сотрудничества с Советом Безопасности. Мы хотели бы, чтобы иракское государство вновь играло в полном объеме подобающую ему роль в международном сообществе и чтобы прекратились страдания народа Ирака.

**Г-н Овада** (Япония) (говорит по-английски):  
Позвольте мне прежде всего изложить основополагающую позицию Японии, которая состоит в искреннем желании Японии, чтобы Ирак немедленно и безоговорочно выполнил все соответствующие резолюции Совета Безопасности, с тем чтобы Ирак мог восстановить нормальные отношения с международным сообществом. Именно по этой причине Япония после решения Ирака от 29 октября установить условия сотрудничества со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) предприняла ряд дипломатических усилий в Токио, Париже и Нью-Йорке, с тем чтобы убедить Ирак выполнить в полном объеме соответствующие резолюции Совета Безопасности. Но Ирак не отреагировал положительным образом на эти усилия Японии.

Другие страны, как в Совете, так и за его пределами, как и Генеральный секретарь, направивший трех своих посланников, также постарались убедить Ирак отменить свое решение. Тот факт, что на сегодня Ирак не отменил своего

решения от 29 октября, вызывает самое глубокое сожаление.

Совет Безопасности выразил свою недвусмысленную и сплоченную позицию на основе заявления Председателя от 29 октября 1997 года [S/PRST/1997/49], в соответствии с которым решение Ирака от 29 октября является неприемлемым. Он потребовал, чтобы Ирак сотрудничал в полном объеме с ЮНСКОМ согласно соответствующим резолюциям и без каких-либо условий или ограничений.

Исключение персонала ЮНСКОМ, имеющего определенное гражданство, из полевой деятельности абсолютно неприемлемо с точки зрения обеспечения эффективного выполнения мандата ЮНСКОМ и в свете статьи 100 Устава Организации Объединенных Наций. Неприемлема также позиция Ирака по самолетам, действующим от имени ЮНСКОМ. Более того, в письме Исполнительного председателя ЮНСКОМ от 5 ноября 1997 года [S/1997/851] говорится, что Ирак, без необходимого предварительного уведомления, переместил оборудование двойного назначения, подлежащее наблюдению со стороны Специальной комиссии, и, очевидно, манипулировал с камерами наблюдения ЮНСКОМ. Как отметил Исполнительный председатель ЮНСКОМ посол Батлер, такие действия могут предопределить будущее долговременного контрольного потенциала Специальной комиссии и Международного агентства по атомной энергии. Это вызывает у нас серьезную обеспокоенность.

Совет Безопасности должен со всей серьезностью рассмотреть вопрос о решении Ирака установить условия сотрудничества с ЮНСКОМ в частности потому, что вопрос касается программы ликвидации оружия массового уничтожения на территории Ирака и непосредственно влияет на мир и безопасность в регионе.

В ходе недавних неоднократных случаев отказа Ирака сотрудничать с ЮНСКОМ, которые продолжаются с июня месяца, Ираку предоставили достаточно времени, чтобы принять справедливое и недвусмысленное требование Совета о немедленном и безоговорочном сотрудничестве с ЮНСКОМ. Ираку предоставили возможность отменить свое решение от 29 октября, когда Генеральный

секретарь направил трех своих посланников в Багдад на прошлой неделе.

Несмотря на эти усилия, Ирак по-прежнему отказывается возобновить в полном объеме сотрудничество с ЮНСКОМ. Вместо этого иракские власти выдвигают неприемлемые предварительные условия возобновления его сотрудничества с ЮНСКОМ и выполнения соответствующих резолюций. Такие действия Ирака являются вызовом авторитету Совета Безопасности, а также всему международному сообществу.

В этих условиях Совет Безопасности, действуя единодушно и решительно, намеревается объявить, что такая позиция Ирака является неприемлемой. Совет требует, чтобы иракское правительство немедленно и безоговорочно начало сотрудничать с ЮНСКОМ.

Япония присоединяется ко всем другим членам Совета и поддерживает этот проект резолюции.

В заключение Япония призывает правительство Ирака прислушаться к этому единому голосу международного сообщества.

**Г-н Влосович** (Польша) (говорит по-английски): Делегация Польши выражает глубокую тревогу в связи с тем, что вместо выполнения решений Совета Безопасности, содержащихся в его резолюциях 1115 (1997) и 1134 (1997), правительство Ирака стало навязывать условия своего сотрудничества со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ), бросив тем самым вызов Организации Объединенных Наций и ее Совету Безопасности.

Проигнорировав заявление Председателя Совета Безопасности от 29 октября 1997 года, Ирак лишь еще более усугубил нынешний кризис. Из-за неуступчивости позиции властей Ирака Специальная комиссия не смогла выполнить свои обязанности в соответствии с резолюциями Совета Безопасности.

Вместе с другими делегациями польская делегация весьма обеспокоена целым рядом инцидентов, связанных с дискриминацией Ирака в отношении некоторых сотрудников Организации Объединенных Наций на основании их гражданства. Нас также тревожат и случаи вмешательства Ирака в эффективную работу систем контроля,

перемещение оборудования двойного назначения из поля зрения контрольных камер ЮНСКОМ, а также требования Ирака о прекращении использования самолетов, действующих от имени Специальной комиссии, сопровождаемые недвусмысленной угрозой их безопасности.

Многочисленные призывы государств-членов, направленные на то, чтобы правительство Ирака изменило свою позицию, остались без ответа.

Учитывая серьезность ситуации и возможность эскалации кризиса, мы поддерживаем инициативу Генерального секретаря направить в Багдад его миссию высокого уровня, чтобы довести до сведения иракских властей четкий и недвусмысленный сигнал о том, что Ирак должен незамедлительно согласиться на полное выполнение всех соответствующих резолюций Совета Безопасности. К сожалению, эта миссия также не достигла поставленной и столь желанной цели.

В своих резолюциях 1115 (1997) и 1134 (1997) Совет Безопасности выразил и вновь подтвердил свое твердое намерение в случае нежелания Ирака полностью сотрудничать с ЮНСКОМ принять дополнительные меры для обеспечения безоговорочного выполнения Ираком его обязательств в соответствии с этими резолюциями.

Столкнувшись сегодня с неуступчивой позицией Ирака, Совет Безопасности может лишь единодушно и решительно следовать логике принятых ранее решений.

Проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, подтверждает требования Совета Безопасности относительно полного и безоговорочного сотрудничества Ирака со Специальной комиссией и незамедлительного отказа Ирака от своего решения диктовать условия такого сотрудничества. Он отражает решимость Совета Безопасности обеспечить, чтобы Специальная комиссия продолжала свою работу по ликвидации иракских программ по оружию массового уничтожения, а также стремление Совета обеспечить выполнение мандата ЮНСКОМ.

Мы выражаем надежду, что нынешний проект резолюции должен вновь напомнить правительству Ирака о том, что его полное сотрудничество с ЮНСКОМ является одним из основных условий,

которые должны быть выполнены, с тем чтобы мог быть начат процесс отмены санкций. Со своей стороны, Польша, безусловно, приветствовала бы скорейшее достижение такого результата.

Исходя из этого, Польша проголосует за проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета.

**Г-н Ларраин (Чили)** (говорит по-испански): Мы выражаем сожаление в связи с тем, что нам пришлось собраться сегодня в этом зале, однако это продиктовано тем фактом, что правительство Ирака не только не выполняет соответствующие резолюции Совета Безопасности, но даже фактически бросает им вызов. Это недопустимо.

29 октября правительство Ирака приняло решение навязать условия его сотрудничества со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ). В тот же день в ответ на это Совет Безопасности осудил это решение и потребовал, чтобы Ирак полностью сотрудничал в выполнении мандата ЮНСКОМ. Однако этого оказалось недостаточно, и мы стали свидетелями препятствий, которые Ирак продолжает чинить работе Специальной комиссии.

Позвольте напомнить, что ЮНСКОМ обладает мандатом Совета Безопасности, то есть международного сообщества, на то, чтобы обеспечить ликвидацию иракского оружия массового уничтожения. Этот мандат возлагает на Ирак обязательство, от которого он не может уклониться. К сожалению, Ирак препятствовал выполнению этого мандата и сейчас мы оказались вынуждены отреагировать принятием новой резолюции Совета Безопасности.

Очень важно помнить о том, что этот проект резолюции получил поддержку всего Совета, который действует единодушно. Правительство Ирака должно внять ясному сигналу, который направляет ему международное сообщество посредством этого проекта резолюции.

Мы бы очень хотели, чтобы сложная ситуация, созданная иракскими властями, была урегулирована. Это будет возможно лишь в том случае, если правительство Ирака полностью выполнит соответствующие резолюции Совета.

Мы хотели бы вновь подтвердить нашу поддержку Специальной комиссии в ее усилиях по выполнению мандата, возложенного на нее Советом Безопасности. В этом контексте мы хотели бы напомнить правительству Ирака о его ответственности в отношении безопасности персонала Специальной комиссии, включающего и граждан моей страны.

В заключение моя делегация хотела бы сегодня официально заявить о нашей особой признательности Генеральному секретарю за инициативу, с которой он выступил в начале этого кризиса, вновь подтвердив тем самым свою преданность делу мира.

**Г-н Эль-Араби (Египет)** (говорит по-арабски): Проект резолюции, представленный сегодня на голосование, отражает быструю смену событий, произошедших за последние две недели, то есть с момента начала нынешнего кризиса.

С самого начала этого кризиса Египет призывал приложить все усилия для его "сдерживания" с помощью диалога и дипломатических средств. Египет также призывал к предотвращению конфронтации, эскалации, а также любых действий, которые отразились бы на стабильности этого нестабильного региона мира.

В этой связи я хотел бы отметить усилия и важные контакты, предпринятые в последнее время Генеральным секретарем. Я хотел бы выразить признательность Египта за ценные усилия, предпринятые миссией высокого уровня, направленной в Багдад под председательством посла Лахдара Брахими.

Кроме того, Египет также не пощадил усилий, организовав контакты на всех уровнях - даже на самых высоких уровнях - в Багдаде, Каире и здесь, в Нью-Йорке. До самого последнего момента мы надеялись, что все эти усилия увенчаются успехом и позволят ослабить кризис, а также убедят Ирак пересмотреть его позицию, что избавило бы от необходимости ставить сегодня на голосование в Совете этот проект резолюции.

Египет разделяет отчаяние и разочарование простых людей Ирака, обусловленные продолжением их страданий в результате введенных против Ирака санкций. Нет даже малейшей

надежды на то, что они будут отменены после шести с половиной лет, в течение которых Ирак поддерживал отношения со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций. Признавая, что его сотрудничество не было идеальным, можно сказать, что Ирак проделал в этом направлении большой путь.

Несмотря на это, мы не видим смысла в том, что Ирак настаивает на своей нынешней позиции в отношении Специальной комиссии. Мы не видим смысла и в том, что Ирак не реагирует на усилия, предпринимаемые нами и другими сторонами для того, чтобы переубедить его пересмотреть свое отношение. Мы не считаем эту позицию мудрой, поскольку она ведет к тому, что будут бесполезно растрачены достижения Ирака на его долгом пути сотрудничества со Специальной комиссией в последние годы. По нашему мнению, эта позиция не является благоразумной и потому, что завершение процесса сотрудничества между Ираком и Специальной комиссией и выполнение Ираком соответствующих резолюций Совета являются средством отмены введенных против этой страны санкций и, следовательно, средством облегчения страданий братского нам иракского народа.

С другой стороны, нынешний кризис следует рассматривать в качестве благоприятной возможности для извлечения уроков. Совет обязан учесть это в своих отношениях с Ираком в будущем. Это должно быть сделано таким образом, чтобы принять во внимание проблемы и страдания иракского народа, а также учитывать причины и последствия чувств разочарования, в результате которых возникла занимаемая позиция, являющаяся для нас - мы вновь заявляем об этом - неприемлемой. Такая позиция не отвечает интересам ни одной из сторон, в том числе интересам самого Ирака.

На другом уровне Совет обязан рассмотреть методы работы Специальной комиссии, с тем чтобы обеспечить повышение эффективности в осуществлении ее задач в качестве вспомогательного органа Совета в контексте нынешнего диалога, который происходит в рамках Организации Объединенных Наций относительно необходимости проведения реформы всех органов Организации Объединенных Наций в целом. В настоящее время в Генеральной Ассамблее и во всех других органах мы обсуждаем вопрос о реформе и ее развитии, и

мы обязаны сделать это и здесь, чтобы не заставлять Ирак, который находится в безвыходном положении, поверить в то, что он ничего не выиграет от дальнейшего сотрудничества с Комиссией и ничего не проиграет от разрыва этого сотрудничества.

В любом случае мы разделяем убежденность многих делегаций, как в составе Совета, так и из числа государств, не являющихся его членами, в необходимости всегда и полностью соблюдать конституционные положения и правовые нормы и не лишать ни одно государство - член Организации Объединенных Наций права выражать свое мнение в Совете в соответствии со статьями 31 и 32 Устава. Этим правом наделены все государства - члены Организации Объединенных Наций, особенно, если вопрос касается санкций, введенных против этого государства во исполнение положений главы VII Устава. Такие санкции вызывают общеизвестные человеческие страдания.

В этом контексте я призываю членов Совета самым серьезным образом учесть замечания, высказанные 10 ноября Генеральным секретарем в рамках его аргументов для брифинга членов Совета по итогам миссии направленных им в Ирак посланников:

(говорит по-английски):

"Если бы Ирак согласился вернуться на путь полного соблюдения, я, не колеблясь, рекомендовал бы Совету предоставить Ираку возможность выступить перед членами Совета в той форме, которую Совет сочтет целесообразной. На мой взгляд, нормальным является то, что любая страна, ставшая объектом санкций Организации Объединенных Наций, обращается с просьбой предоставить ей возможность высказаться при условии строгого соблюдения резолюций Совета".

(говорит по-арабски):

Сегодня делегация Египта оказалась в очень непростой ситуации, голосуя за проект резолюции, в соответствии с которым вводятся санкции в отношении арабского государства. Собственно говоря, мы воздержались при голосовании по проекту резолюции, который был принят в прошлом месяце Советом в качестве резолюции 1134 (1997),



которая содержала намек на введение некоторых дополнительных санкций, но не шла дальше этого. Однако сегодня мы рассматриваем вопрос в другом ключе. Делегация Египта участвовала в консультациях по проекту резолюции. Она предложила некоторые поправки, в том числе включение пункта, касающегося уважения суверенитета и территориальной целостности Кувейта и Ирака. К счастью, авторы положительно отреагировали на эту поправку. Консультации также увенчались снятием некоторых формулировок в предварительном проекте, которые содержали однозначную угрозу серьезных последствий и применение других методов в отношении с Ираком. Несмотря на нашу исключительно непростую позицию, отсутствие ответа Ирака на многочисленные и напряженные усилия, прилагаемые нами и многими другими странами до самой последней минуты, у нас не остается другого выбора, кроме как поддержать проект резолюции в надежде на то, что Ирак откажется от своей позиции и вернется на путь сотрудничества со Специальной комиссией в такой форме, которая обеспечит отмену санкций и прекращение страданий братского нам народа Ирака.

Хотя мы намерены голосовать за проект резолюции, мы хотели бы официально заявить о нашем понимании в отношении того, что ограничения на заграничные поездки, о которых говорится в проекте резолюции, не должны препятствовать выполнению Египтом его обязанностей в качестве принимающей страны штаб-квартиры Лиги арабских государств. Это предполагает облегчение участия государств-членов в проводимых в Каире заседаниях Лиги. Эта обязанность, которую Египет имеет честь выполнять в его качестве принимающей страны в соответствии с уставом Лиги арабских государств. Мы хотели бы также официально и очень четко заявить о нашей неизменной убежденности в том, что проект резолюции не содержит положений, открывающих путь к эскалации ситуации, силовым акциям или использованию военного пути. Мы надеемся, что диалог и применение дипломатических средств продолжатся и что между Ираком и Специальной комиссией будут восстановлены нормальные отношения, а также что между ними возобновится конструктивное и плодотворное сотрудничество, с тем чтобы Совет мог рассмотреть вопрос об отмене санкций, введенных в отношении иракского народа.

**Г-н Махугу** (Кения) (говорит по-английски): Прежде всего мы хотели бы заявить о том, что, по нашему мнению, решение Ирака о выдворении из страны экспертов из состава Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ), которые являются гражданами одной страны, полностью неприемлемо. Ирак обязан пересмотреть это решение.

Многие стороны прилагают напряженные усилия для урегулирования этого кризиса, которые не приводят ни к какому результату. В этой связи моя делегация выражает искреннюю признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его огромные усилия, в том числе за его решение направить в Багдад трех специальных посланников в попытке разрядить напряженность ситуации. Мы считаем, что это было своевременным и правильным решением, которое подпадает в его круг полномочий в качестве Генерального секретаря. Мы, члены Совета, также несем обязательство обеспечить гарантии того, чтобы эта ситуация была рассмотрена всесторонним образом и чтобы не произошло ее дальнейшего обострения.

Представленный нашему вниманию проект резолюции, который дает ответ на эту ситуацию, носит сбалансированный характер и, на наш взгляд, направляет четкий сигнал Ираку. Мы считаем, что он был улучшен по сравнению с первоначальным проектом и в основном отвечает нашей обеспокоенности. Необходимо обеспечить условия для завершения ЮНСКОМ своей работы на основе мандата, предоставленного ей Советом Безопасности. Мы надеемся, что этот сигнал будет услышан.

Мы выражаем разочарование тем, что, несмотря на уровень сотрудничества, достигнутый ЮНСКОМ и нашедший отражение в ее последнем докладе [S/1997/774], мы сталкиваемся с нынешним уровнем напряженности, усиления которой нельзя далее допускать. Сегодня мы все едины в принятии этого проекта резолюции. Лучше раньше, чем позже мы хотели бы добиться такого уровня сотрудничества со стороны иракского правительства, который позволил бы Совету провести пересмотр введенных в отношении Ирака санкций. Такой обзор вселил бы некоторую надежду в народ Ирака. В конечном итоге народ Ирака должен увидеть свет в конце тоннеля.

А пока Ирак, находясь в рамках всеобъемлющего режима санкций, обязан полностью и в духе доброй воли выполнять свои соответствующие обязательства. Важно то, что мы все отвергаем решение, принятое Ираком 29 октября 1997 года, и Кения поэтому поддержит находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции.

**Г-н Кабрал** (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): Совет Безопасности в резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года принял решение о формировании Специальной комиссии, которая:

"проведет немедленную инспекцию на местах биологического, химического и ракетного потенциала Ирака на основе заявлений Ирака и определения любых дополнительных местоположений самой специальной комиссией". (Резолюция 687 (1991), пункт 9b (i).

Эта резолюция представляет собой юридические и политические рамки, которые определяют и направляют всю деятельность Специальной комиссии путем четкого установления ее мандата и обязательств, которые должны выполнять иракские власти при осуществлении этой миссии, решение о которой было принято Советом Безопасности от имени международного сообщества.

Отношения между представителями правительства Ирака и Специальной комиссии не всегда складывались согласно духу и букве соответствующих резолюций Совета Безопасности. Вот почему Совет Безопасности всегда с особым вниманием изучал все доклады Специальной комиссии о достигнутом прогрессе в ее работе и с обеспокоенностью отмечал существование и тенденцию к сохранению некоторых трудностей, препятствий и помех на пути осуществления ее мандата.

Во многих заявлениях Председателя и резолюциях Совета Безопасности признавалось такое положение дел и недвусмысленно выражалось неодобрение членов Совета по поводу отношения и поведения некоторых представителей иракских властей, поскольку, они, по мнению членов Совета, уклонялись от ранее принятых обязательств, и это равносильно серьезному нежеланию выполнять обязательства. Поэтому Совет Безопасности был вынужден неоднократно напоминать иракским

властям насколько жизненно необходимо было для них и сейчас по-прежнему важно полностью сотрудничать с Исполнительным председателем Специальной комиссии и всеми членами его группы, с тем чтобы облегчить работу и добиться удовлетворительных результатов при достижении цели миссии, порученной им Советом Безопасности, поскольку это является обязательным условием для вступления в силу механизмов, предусмотренных резолюцией 687 (1991).

21 июня 1997 года Совет Безопасности вновь выступил со своим призывом и подтвердил принципы, которые лежат в основе его решения о принятии резолюции 1115 (1997). К сожалению, это не оказало желаемого воздействия; это, конечно же, не привело к каким-либо изменениям отношения со стороны иракских властей. С учетом продолжающихся серьезных инцидентов и перед лицом необходимости выполнять свои обязательства по отношению не только к Специальной комиссии, но и его персоналу и международному сообществу в целом Совет Безопасности после длительных обсуждений пришел к заключению о том, что необходимо рассмотреть вопрос о дальнейших мерах, которые в силу своего принудительного характера, возможно, смогут убедить иракские власти соблюдать свои обязательства в отношении неукоснительного выполнения решений Совета Безопасности посредством устранения всех препятствий, мешающих Специальной комиссии осуществлять свой мандат. В этом заключалась цель резолюции 1134 (1997).

Совет счел неприемлемым решение иракских властей от 29 октября, которое является вызовом оперативному потенциалу Специальной комиссии и некоторым кардинальным принципам Устава Организации Объединенных Наций, особенно статье 100. В течение нескольких дней предпринимались напряженные усилия для того, чтобы убедить иракские власти в необходимости пересмотреть это решение, решение которое не уважает установленные нормы и, кроме того, не отвечает интересам иракского народа. Возможные последствия такого решения должны быть ясны всем. Специальная комиссия была сформирована Советом Безопасности и действует от его имени. Поэтому Совет не может мириться с такими обстоятельствами, при которых не выполняются его решения или когда Специальной комиссии не дают

возможность выполнять свою работу в целях осуществления ее мандата.

По мнению моей делегации, существующий кризис может быть урегулирован посредством диалога, без отхода от основополагающих принципов. Члены Совета прилагали и продолжают прилагать напряженные усилия, чтобы возобладал разум и предпочтение было отдано установлению прямых контактов с иракскими властями, с тем чтобы достичь решения. Наиболее убедительным и ярким подтверждением нашего желания поднять и далее роль дипломатии является достойная самой высокой оценки инициатива Генерального секретаря направить в Багдад трех личных представителей, а также двусторонние подходы к Ираку ряда стран.

Цель Совета Безопасности не заключается и никогда не могла заключаться в том, чтобы принести дополнительные страдания иракскому народу, который уже на протяжении стольких многих лет испытывает огромные трудности. Но не мы несем ответственность за эти трудности. Нам, разумеется, хорошо известно о всех страданиях иракского народа. Именно поэтому Совет Безопасности принял резолюцию 986 (1995), с тем чтобы засвидетельствовать свою отзывчивость на его страдания и продемонстрировать осознание им своей обязанности изыскать соответствующие решения.

Однако международное сообщество не может забывать о тех причинах, которые вынудили Совет Безопасности наложить на Ирак от его имени санкции. Все государства обязаны выполнять и соблюдать принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности принципы ненападения и отказа от оккупации с помощью силы. То, что произошло в Кувейте, никогда более не должно повториться. И я хотел бы добавить, что наша всеобщая обязанность заключается в том, чтобы упорно стремиться определить судьбу военнопленных и без вести пропавших лиц во время оккупации Кувейта, при этом не забывая о жизненно важной необходимости возвращения Кувейту всех его архивов и другого незаконно захваченного имущества.

Моя делегация страстно стремится к созданию всех необходимых Специальной комиссии условий для продолжения ею своей работы без затруднений и препятствий с помощью команды, которой следует оставаться выдающимся звеном за счет ее

способностей в отношении беспристрастности и разнообразия национального происхождения, которые представляют собой основополагающие, жизненно важные и нерушимые критерии любых действий, предпринимаемых ради и от имени Организации Объединенных Наций. Именно в этом и заключается цель данного проекта резолюции. Гвинея-Бисау поддержит ее принятие и будет содействовать ее осуществлению.

**Г-н Дежамме** (Франция) (говорит по-французски): Франция сожалеет о том, что Ирак не желает отказываться от своего неприемлемого для нас решения ограничить сотрудничество со Специальной комиссией. Мы были среди первых, кто выразил свое неодобрение этого решения, являющегося нарушением резолюций Совета Безопасности. Мы очень быстро согласились со строгим, единодушно одобренным заявлением Председателя Совета, осуждающим попытку Ирака диктовать условия своего сотрудничества со Специальной комиссией и требующим от Ирака всестороннего и безусловного сотрудничества. В последующие дни министры иностранных дел Франции и России в совместном заявлении от 1 ноября напомнили, что резолюции Совета Безопасности обязательны к выполнению всеми государствами и должны всесторонне осуществляться. Никакая дискриминация в отношении какого бы то ни было государства-члена нетерпима. Мы должны и впредь твердо стоять на этом принципе, который всецело соответствует Уставу Организации Объединенных Наций.

В изыскании путей прекращения кризиса прилагались упорные дипломатические усилия. С самого начала Франция поддерживала инициативу Генерального секретаря направить в Багдад миссию для убеждения иракского руководства отказаться от его решения. Здесь я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его смелую инициативу, а также членов миссии, работа которых была похвальной, но, к сожалению, неуспешной. Мы сами в наших переговорах с иракскими властями неоднократно прилагали усилия к тому, чтобы убедить их отказаться от своего решения. До самой последней минуты мы верили, что разум возобладает. К сожалению, этого не произошло.

Поэтому сегодня мы требуем твердой и единодушной реакции со стороны Совета Безопасности, заключающейся в направлении

Багдаду четкого и ясного сигнала. Такая реакция не окажется в вакууме. Резолюции 1115 (1997) и 1134 (1997) уже настоятельно призывали Ирак всесторонне сотрудничать со Специальной комиссией. Однако те слова, к огромному нашему сожалению, услышаны не были.

Та реакция Совета, которую мы выразим, должна, однако, быть уравновешенной и соответствовать реалиям ситуации. Характер установленных санкций - то есть ограничение передвижения - был уже определен резолюциями 1115 (1997) и 1134 (1997). По сути, эти санкции вовсе не ухудшат положение иракского народа, который и без того подвергается жестоким испытаниям семи лет экономического эмбарго. Поиск мирного урегулирования в целях разрешения нынешнего кризиса никоим образом не будет подорван запретом на передвижения, предусматриваемым текстом, по которому мы будем голосовать. Им санкционируется добросовестная дипломатическая деятельность и, в отличие от других миссий, никоим образом не требуется предварительного разрешения Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 661 (1990).

В нем четко определен механизм устранения санкций: как только Ирак будет вновь соблюдать право доступа для Специальной комиссии, санкции тут же будут отменены.

Полномочия же Совета сохраняются. Совет по-прежнему остается хозяином своих решений и будущих действий. В этом, в частности, заключается суть пункта 8. Как было четко изложено в совместной франко-российской декларации, мы по-прежнему твердо отстаиваем ту позицию, что любые действия в отношении Ирака должны рассматриваться и руководиться строго в рамках Совета Безопасности. В связи с этим формулировки проекта, по которому мы будем голосовать, были тщательно взвешены. Он вовсе не поощряет и не оправдывает никакую эскалацию. В предстоящие дни мы должны упорствовать в активном изыскании дипломатического урегулирования и избегать любых контрпродуктивных подходов. Мы должны постоянно помнить о нашей основной цели: продолжать работу Специальной комиссии на местах в благоприятных условиях. Ничего не может быть хуже, чем постановка под сомнение основной сути резолюции 687 (1991) и отношений Организации Объединенных Наций с Ираком. Систему

существующего контроля и мониторинга разрушать нельзя: на карту поставлена безопасность региона.

В общем, весьма благоприятно то, что проект, по которому мы будем голосовать, пользуется в Совете единодушной поддержкой. Для Франции это условие было очень важным, поскольку в кризисных ситуациях мы должны поддерживать в Совете единство. Этот консенсус придает больше веса и влияния тому посланию, которое будет направлено Багдаду. Очевидное желание авторов проекта принять во внимание мнения всех государств - членов Совета стало в этом отношении решающим, и ему следует воздать должное.

Мы по-прежнему надеемся, что это послание будет услышано. Мы еще раз настоятельно обращаемся к иракским властям с тем призывом, который мы постоянно адресуем им ради возобладания здравого смысла, настойчиво взывая к ним отказаться от их решения и воздерживаться от любых действий, несовместимых с резолюциями Совета Безопасности.

Тогда и только тогда можно будет обсуждать их тревоги в отношении методов работы Специальной комиссии и того, как она исполняет свои обязанности. Тогда и только тогда могут в позитивной обстановке состояться обсуждения для изучения перспектив урегулирования кризиса и учета существенного прогресса, достигнутого по существу, особенно в ядерной и баллистической сферах.

Лишь полное и эффективное сотрудничество со Специальной комиссией позволит осуществить пункт 22 резолюции 687 (1991) в отношении отмены эмбарго и обеспечить реинтеграцию Ирака в международное сообщество. Население Ирака не несет ответственности за нынешнюю ситуацию, но ужасно от нее страдает. Стоит вспомнить о цифрах, приведенных в ежегодном Докладе о развитии человека, публикуемом Программой развития Организации Объединенных Наций. За последние семь лет средняя калорийность питания снизилась на одну треть, детская смертность возросла на 124 процента, а продолжительность жизни упала с 65 до 57 лет.

Та огромная цена, которую платит иракское население, не может продолжать расти бесконечно в обстановке общего безразличия. Лишь соблюдение

Ираком своих международных обязательств может положить конец этой ситуации.

**Г-н Пак** (Республика Корея) (говорит по-английски): Моя делегация считает достойным крайнего сожаления то, что Совету пришлось вновь собраться сегодня для рассмотрения данного вопроса менее чем через месяц после принятия 23 октября резолюции 1134 (1997), а 29 октября - заявления Председателя вслед за решением Ирака попытаться установить условия своего сотрудничества со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ). По мнению моей делегации, особенно печально то, что Ирак не воспользовался еще одной возможностью, предоставленной Генеральным секретарем в результате направления им в Багдад на прошлой неделе миссии в составе трех посланников.

Республика Корея всегда надеялась, что Ирак, страна с богатой историей и древней цивилизацией, получит возможность присоединиться в ближайшее время к международному сообществу в качестве нормального и ответственного члена, с тем чтобы прекратились гуманитарные страдания иракского народа и чтобы Ирак смог внести свой вклад в международный мир и процветание. Как все мы знаем, основополагающим условием нормализации отношений Ирака с международным сообществом через снятие санкций является добросовестное выполнение Ираком соответствующих резолюций Совета.

В этом плане, несмотря на то, что в последнем докладе ЮНСКОМ отмечается позитивный прогресс в ракетной и ядерной областях, в других областях, включая биологическую, продолжают сохраняться некоторые неясности. Кроме того, попытавшись установить определенные условия в отношении выполнения ЮНСКОМ своих обязанностей по соответствующим резолюциям Совета, Ирак, к сожалению, сузил возможности для нормализации своих отношений с международным сообществом.

В этих обстоятельствах моя делегация требует от Ирака полного и безоговорочного сотрудничества с ЮНСКОМ согласно соответствующим резолюциям, с тем чтобы ЮНСКОМ, в свою очередь, могла как можно скорее информировать Совет о полном осуществлении Ираком своих обязательств по соответствующим резолюциям Совета.

Хотя представленный Совету проект резолюции содержит ряд дополнительных мер, таких, как введение ограничений на поездки, мы скорее хотели бы обратить внимание на пункты 6 и 7, которые четко указывают выход из нынешнего тупика. Короче говоря, моя делегация твердо надеется на то, что этот проект резолюции сможет направить Ираку недвусмысленный и единый сигнал Совета Безопасности, сигнал о том, что он должен отказаться от своего решения от 29 октября и полностью и безоговорочно сотрудничать с ЮНСКОМ. То же самое, действуя своими методами, пытался довести до сознания иракского лидера и наш уважаемый Генеральный секретарь.

По этим причинам моя делегация проголосует за рассматриваемый нами проект резолюции.

**Председатель** (говорит по-китайски): Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/1997/872. Если не будет возражений, я сейчас поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Гвинея-Бисау, Египет, Кения, Китай, Коста-Рика, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чили, Швеция, Япония, Соединенные Штаты Америки

**Председатель** (говорит по-китайски): За проект резолюции подано 15 голосов. Таким образом, проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1137 (1997).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить после голосования.

**Г-н Ричардсон** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Совет Безопасности предпринял сегодня очень важное действие, приняв - единогласно - эту резолюцию. Это недвусмысленный сигнал лидерам Ирака: Совет Безопасности един в своей решимости; Ирак должен выполнить

резолюции Совета и должен отменить свои решения, являющиеся вызовом Совету и международному сообществу. Не Ираку устанавливать условия выполнения резолюций; Ирак должен просто выполнять их. И, как свидетельствует эта резолюция, если Ирак не сделает этого, это будет иметь для него определенные последствия.

Курс действий Ирака теперь должен быть четким: объявить об отмене своих неприемлемых решений и обязаться полностью, немедленно и безоговорочно выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности.

К сожалению, Ирак вступил на иной путь. Прибыв в Нью-Йорк, заместитель премьер-министра настаивал на том, что его основная цель состоит в обеспечении отмены введенных против Ирака санкций. Но сегодня он узнал, что отмена санкций должна следовать за выполнением резолюций, а не предшествовать ему. Однако он утверждает, что это не Ирак поступает неверно, а что ошибочны сами санкции. Ирак, похоже, не понимает, что его цель может быть достигнута лишь путем полного соблюдения резолюций.

Давайте не будем забывать, что после многолетних попыток использовать любые уловки для обмана инспекторов Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) 29 октября Ирак попытался отказать во въезде инспекторам ЮНСКОМ с американским гражданством, при том что в этой организации представлены более 20 государств. Затем он блокировал инспекции ЮНСКОМ, чинил препятствия в проведении операций по наблюдению и угрожал разведывательным самолетам ЮНСКОМ. Все эти действия являются грубыми нарушениями обязательств Ирака по резолюциям Совета Безопасности и, как отмечается в этой резолюции, угрожают международному миру и безопасности.

Ирак не выполнил своих обязательств и в других областях, находящихся под мандатом Совета. Он также не подает никаких сигналов в отношении того, что он намеревается прекратить свою деятельность и положить конец политике, направленной на создание угрозы его соседям. В действительности его действия указывают на то, что он намерен и далее продолжать наращивать опасный арсенал оружия массового уничтожения. Вот, ведь, в чем все дело.

Возвращаясь 37 раз к вопросу о санкциях в отношении Ирака, Совет Безопасности сделал вывод о том, что Ирак не выполняет простых условий отмены санкций. Нынешний кризис является не просто повторением пройденного в больших объемах. Он является нарушением самого Устава Организации Объединенных Наций, а также категорическим отказом выполнять резолюции Совета. В ответ Совет впервые со времени окончания войны в районе Залива ввел ряд новых санкций в отношении Ирака.

Поскольку эти обструкционистские действия были предприняты Ираком по приказу багдадских властей самого высокого уровня, новые санкции были направлены исключительно против иракских лидеров, а не против его народа. Заместитель премьер-министра прибыл на этой неделе с целью убедить членов делегаций в том, что Ирак слишком ослаблен и не в состоянии выдержать продолжения режима санкций. Совет принял резолюции 986 (1995) и 1111 (1997) с целью защитить иракский народ от настойчиво проводимой правительством Ирака политики пушки вместо масла. Иракскому режиму понадобился целый год, чтобы принять эту резолюцию, и с тех пор он пытается жульничать с ее выполнением. В сентябре Совету пришлось принять резолюцию 1129 (1997) с целью компенсировать отказ Ирака продавать нефть в рамках этой программы.

Соединенные Штаты так же, как и любой член этого органа, считают что мы должны проявить сострадание по отношению к иракскому народу и войти в его положение. Именно поэтому и Организация Объединенных Наций, и Комитет по санкциям сделали все возможное, несмотря на сопротивление Ирака, которое он постоянно оказывал, для обеспечения доставки гуманитарной помощи. Именно поэтому, благодаря усилиям Комитета по санкциям, продвигается вперед выполнение резолюции 1111 (1997). И именно поэтому мы готовы изучить пути дальнейшего улучшения методов доставки и повышения эффективности гуманитарной помощи в интересах народа Ирака.

Соединенные Штаты надеются, что наступит скоро тот день, когда санкции против Ирака можно будет отменить. Мы не хотим видеть Ирак, великую в прошлом страну, которая могла бы вновь обрести свое величие, постоянным объектом санкций

Организации Объединенных Наций. Однако Ирак в первую очередь должен в полной мере и безоговорочно выполнить требования соответствующих резолюций Совета Безопасности. Ираку было давно известно об этом. Виден свет в конце тоннеля, и иракские лидеры держат руку на выключателе.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы заставить Ирак отменить свое решение бросить вызов ЮНСКОМ. Ни Генеральный секретарь, ни его посланники, ни Совет Безопасности не намерены вести переговоры о выполнении Ираком резолюций Совета. Сегодняшняя резолюция подтверждает нашу решимость продолжать и далее вместе следовать этому твердому и единому курсу. Ираку следует прислушаться к сегодняшнему посланию. Ирак должен отказаться от надежды уклониться от выполнения своих обязательств путем обмана или демонстративного неповиновения.

Сегодняшняя резолюция является ясным призывом к тому, чтобы Ирак выполнил свои обязательства, а также подтверждением того, что Совет Безопасности готов использовать инструменты Устава Организации Объединенных Наций для обеспечения такого выполнения. До Ирака должен дойти этот сигнал.

**Г-н Гомерсалл** (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (говорит по-английски): Я хотел бы в первую очередь зачитать заявление, только что сделанное министром иностранных дел Соединенного Королевства г-ном Робинотом Куком.

"Сегодня Организация Объединенных Наций отреагировала на провокацию Саддама Хусейна оперативно, решительно и единодушно. Мы приняли его вызов и ужесточили санкции. Я надеюсь, Саддам теперь прислушается к голосу разума и позволит ЮНСКОМ продолжить свою работу. Если он это сделает, и Ирак затем выполнит все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, то тогда можно будет начать процесс отмены санкций. Однако, как совершенно ясно сказано в только что принятой резолюции, если он будет и далее демонстрировать открытое неповиновение воле Организации Объединенных Наций, то будут приняты дальнейшие меры. У Саддама Хусейна не

должно быть никаких сомнений в том, что Совет Безопасности един и преисполнен решимости".

Мое правительство удовлетворено тем, что Совет единодушно направил недвусмысленный сигнал Ираку. Нет краткого пути к отмене санкций. Международное сообщество преисполнено решимости обеспечить, чтобы Ирак полностью выполнил резолюции Совета.

Мы собрались сегодня по поводу последнего и самого серьезного вызова, брошенного нам Саддамом Хусейном со времени окончания войны в Заливе. На карту поставлено будущее Специальной комиссии (ЮНСКОМ), органа, которому международное сообщество поручило избавить Ирак от незаконного оружия массового уничтожения. Этот орган был создан согласно резолюции 687 (1991), и согласие Ирака с этой резолюцией позволило положить конец войне в районе Залива. Правительство Ирака, приняв неприемлемое решение от 29 октября, попыталось диктовать Организации Объединенных Наций условия, на которых Специальная комиссия должна выполнять свой мандат. Все эти условия являются совершенно неприемлемыми для моего правительства.

Успешное завершение работы Специальной комиссии является важным фактором для поддержания регионального и международного мира и безопасности. В недавнем докладе Специальной комиссии ясно говорится, что предстоит проделать большой объем работы, особенно в области химического и биологического оружия, прежде чем она сможет сообщить об успешном выполнении своей задачи и о том, что мир свободен от угрозы, которую представляет собой иракское оружие массового уничтожения. Поэтому совершенно необходимо, чтобы она получила возможность продолжить свою работу без каких-либо ограничений или условий. Мы хотим, чтобы ЮНСКОМ выполнила свой мандат.

Мы приветствовали инициативу Генерального секретаря и усилия других, направленные на то, чтобы убедить Ирак отменить решение от 29 октября. Мы согласились пойти еще на один шаг в надежде, что Саддам Хусейн прислушается к голосу разума. Ответом Ирака было решительное "нет" Генеральному секретарю, его представителям и Совету Безопасности. Совет сегодня действовал

единодушно и послал недвусмысленный сигнал правительству Ирака о том, что он должен в полной мере и безоговорочно выполнять все соответствующие резолюции.

Мы слышали множество особых жалоб от Ирака об ущербе, причиненном в результате санкций, продолжающихся в течение шести с половиной лет. Я не буду вновь говорить о шагах, которые мы и другие правительства предприняли с целью облегчения страданий иракского народа. Мы будем и далее делать все возможное для того, чтобы резолюции 986 (1995) и 1111 (1997) выполнялись в том виде, в каком они были задуманы. Однако мы хотели бы спросить г-на Тарика Азиза - в чьих интересах Ирак совершил вторжение на территорию Кувейта? В чьих интересах он использовал оружие против собственного населения? В чьих интересах Ирак продолжает препятствовать усилиям Специальной комиссии с целью прекращения ее деятельности по инспектированию и ликвидации иракского оружия массового уничтожения?

Совершенно ясно, что гуманитарные интересы иракского народа и его благополучие были подчинены ошибочной политике его руководства, и именно эта политика является главной проблемой. Мы поэтому приветствуем тот факт, что Совет сегодня поддержал простое заявление о том, что единственно возможный путь к нормализации жизни Ирака лежит через выполнение резолюций Совета и что Совет преисполнен решимости добиться этого.

**Г-н Лавров** (Российская Федерация): Совет Безопасности вынужден вновь вернуться к рассмотрению иракского вопроса в результате решения Багдада ввести ограничения на деятельность Специальной комиссии Организации Объединенных Наций, включая запреты на участие американских граждан в работе ее инспекционных групп и полеты используемого Специальной комиссией самолета У-2.

Мы последовательно добиваемся полного выполнения Ираком обязательств, вытекающих из соответствующих резолюций Совета Безопасности, поддерживаем направленные на это усилия Спецкомиссии ООН. Решение Багдада об ограничениях деятельности Специальной комиссии противоречит резолюциям Совета Безопасности, принципам Организации Объединенных Наций и

обязательствам Ирака и должно быть безусловно отменено.

Все эти дни Россия в координации с рядом других стран интенсивно работала в целях деэскалации обстановки вокруг Ирака. К сожалению, наши дипломатические усилия, в том числе предпринятые в Багдаде и Нью-Йорке в последние 24 часа, не возымели действия. Не принесла желаемого результата и миссия, направленная в Ирак Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций при поддержке членов Совета Безопасности.

В этой ситуации у Совета Безопасности нет иного выхода, кроме принятия конкретных мер на основе того консенсуса, который был зафиксирован еще в июне этого года в резолюции Совета Безопасности 1115 (1997) и который был подтвержден сегодня в только что принятой резолюции.

Вместе с тем мы убеждены, что любые возникающие осложнения, в том числе и нынешние, должны решаться исключительно политическими средствами, строго в рамках соответствующих резолюций Совета Безопасности. Какие-либо другие подходы, тем более силовые акции или угроза их применения, могут перечеркнуть все достигнутое на сегодняшний день в деле достижения посткризисного урегулирования в Персидском заливе, отбросить всех нас далеко назад от уже ставшей близкой цели устранения угрозы миру и безопасности в этом регионе.

Эта последовательная позиция была четко изложена в недавних совместных заявлениях на встрече министров иностранных дел России и Франции, а также в ходе российско-китайского саммита. Эта позиция отражена и в резолюции, которая только что единогласно была принята Советом Безопасности.

Резолюция вводит в действие ограниченные, выверенные меры по ограничению заграничных поездок иракских официальных лиц, список которых будет определен дополнительно. При этом из ограничений автоматически исключаются все поездки, связанные с выполнением дипломатических функций. Принятая резолюция нацелена не на наказание Ирака, а на обеспечение немедленного возвращения Багдада на путь безусловного



сотрудничества со Специальной комиссией. Все гуманитарные поставки в Ирак будут продолжаться. Резолюция исключает возможность использовать авторитет Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций для обоснования каких-либо попыток силовых акций.

Мы искренне надеемся, что резолюция будет правильно воспринята руководством Ирака и оно возобновит конструктивное взаимодействие со Специальной комиссией. Это приведет к автоматической отмене вводимых ограничений на заграничные поездки, но главное, откроет путь к последовательному закрытию разоруженческих доз в соответствии с резолюцией 687 (1991), снятию санкций и облегчению положения иракского народа. Члены Совета Безопасности остро заинтересованы в этом. Дело - за Ираком.

Возобновление деятельности Специальной комиссии в Ираке в полном объеме позволит предметно рассмотреть пути ускорения ее работы в строгом соответствии с имеющимся у нее мандатом, чтобы эта работа осуществлялась без искусственных затяжек, а Совет Безопасности Организации Объединенных Наций объективно оценивал бы достигнутый прогресс. При этом Совет Безопасности не должен и не может слагать с себя ответственность за полное выполнение всех своих разоруженческих резолюций по Ираку.

Российская сторона твердо убеждена, что Ирак должен видеть "свет в конце туннеля", - и если выключатель находится в руках иракского правительства, то по проводам, как минимум, должен идти электрический ток.

Недавно Совет рассматривал представленные Специальной комиссией и МАГАТЭ объемные сводные доклады о проделанной значительной работе в деле прояснения остающихся "белых пятен". Многочисленные инспекции подтвердили, что в Ираке отсутствует запрещенная деятельность, относящаяся к ядерному оружию, а объекты и оборудование двойного назначения находятся под надежным мониторингом, в связи с чем ядерное дозье можно считать закрытым. Практически полностью подведен баланс по запрещенным ракетам. Ликвидированы все мощности и компоненты для производства химического оружия.

Столь серьезные результаты не должны оставаться без адекватной оценки Совета Безопасности. Мы намерены вернуться к этому вопросу сразу после преодоления нынешней кризисной ситуации вокруг Ирака.

Мы вновь призываем Багдад возобновить безусловное сотрудничество со Специальной комиссией. Убеждены, что это отвечало бы жизненным интересам Ирака и его народа, целям интеграции Ирака в международное сообщество по мере выполнения им решений Совета Безопасности.

**Председатель** (говорит по-китайски): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя Китая.

Китай очень озабочен нынешним развитием событий в вопросе об Ираке. Мы поддерживаем неустанные усилия Генерального секретаря и заинтересованных сторон, направленные на поиск надлежащего решения этой проблемы. Все это время мы поддерживали Специальную комиссию Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) в проведении ею инспекций в соответствии с положениями соответствующих резолюций Совета Безопасности. По нашему мнению, резолюции Совета Безопасности по Ираку должны выполняться комплексно и добросовестно. Китай приложил конструктивные усилия в этом направлении и неоднократно призывал Ирак возобновить сотрудничество с Организацией Объединенных Наций как можно скорее и в полной мере выполнить возложенные на него обязательства.

В то же время мы всегда считали, что необходимо уважать суверенитет Ирака, его территориальную целостность и законные интересы в области безопасности. Прогресс, достигнутый Ираком

в последние несколько лет в его сотрудничестве с ЮНСКОМ, должен получить объективную и справедливую оценку.

По нашему мнению, три фута льда не могут нарасти за один морозный день. Причины нынешнего кризиса многогранны и сложны. Совет Безопасности должен выслушать мнение ЮНСКОМ и Ирака по вопросу об инспекции, для того чтобы вынести справедливое и обоснованное заключение о прогрессе, достигнутом в этой области. Проблемы, возникающие в ходе инспекций, должны быть соответствующим образом урегулированы путем диалога и сотрудничества. Мы против применения угрозы силой или любых других мер, которые могут лишь усугубить напряженность. Мы надеемся, что заинтересованные стороны проявят сдержанность и найдут должное решение проблемы благодаря сотрудничеству и диалогу и смогут избежать эскалации напряженности. Особенно важно предотвратить возникновение вооруженного конфликта.

По нашему мнению, для того, чтобы добиться решения проблемы, более всего необходимо упорно продолжать дипломатические усилия, способствовать сотрудничеству между Ираком и Специальной комиссией и не усложнять еще более эту проблему, не затруднять ее решения.

Мы надеемся, что резолюция 1137 (1997) поможет найти соответствующее решение проблемы. Руководствуясь стремлением найти должное решение этого вопроса, мы проголосовали за данную резолюцию. В то же время я хочу также отметить, что наше голосование в поддержку резолюции не означает, что мы изменили позицию по вопросу о санкциях.

Теперь я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 14 ч. 50 м.